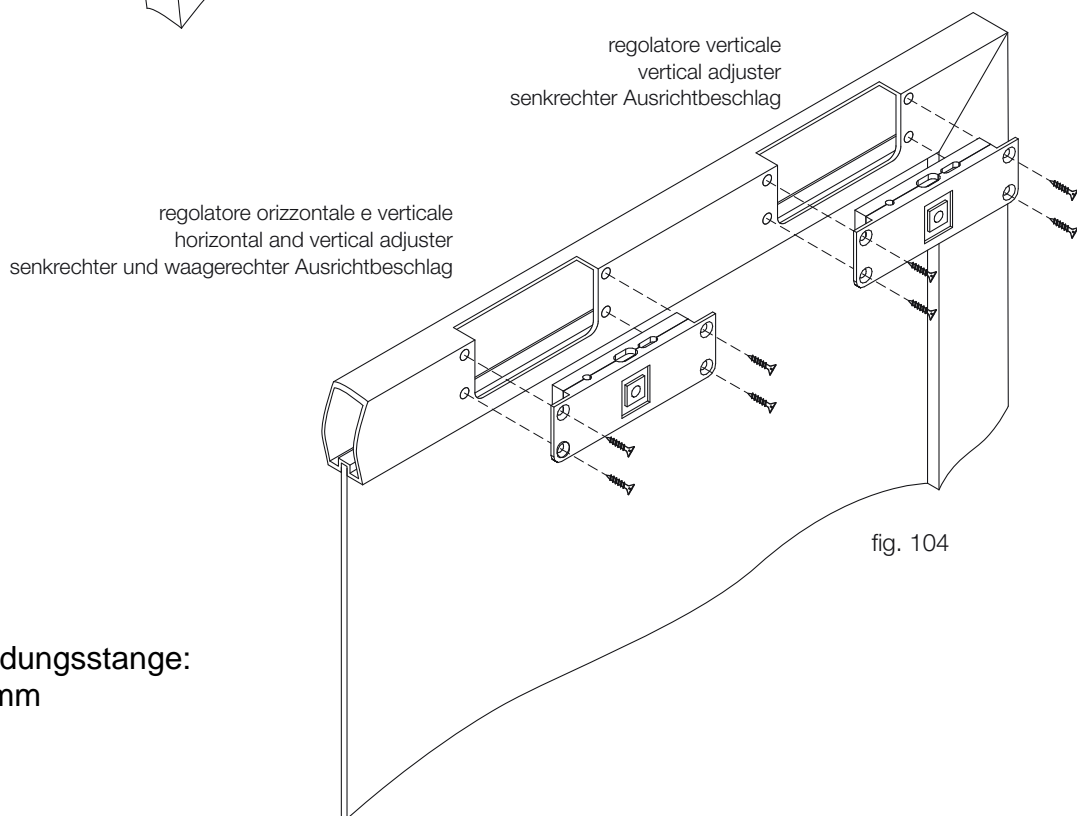
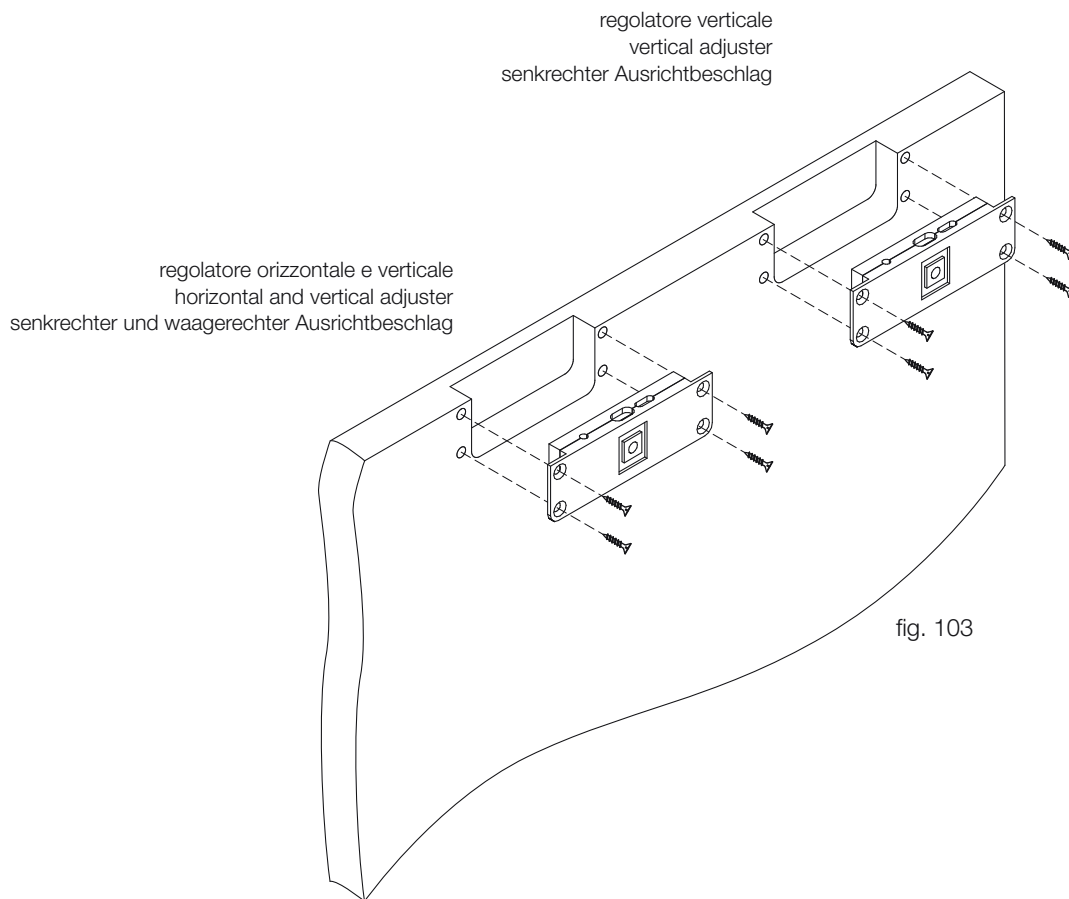


Inserire il regolatore verticale nella sede laterale e quello orizzontale-verticale nella sede centrale delle ante e fissarli con viti TPS di lunghezza adeguata (vedi fig. 103-104).

Insert the vertical governor into the side slot and the horizontal-vertical governor into the wing central slot, then fix them with suitable length TPS screws (see fig. 103-104).

Den senkrechten Ausrichtungsbeschlag in die seitliche Öffnung einführen und den horizontal - vertikalen in die Öffnung an der Türmitte; dann mit ausreichend langen TPS - Schrauben fest anziehen (siehe Fig. 103-104).



Länge der Verbindungsstange:
HI + SPC - 94.5 mm

Estrarre una piastra superiore aprendola sino a fine corsa e applicare la corrispondente anta infilando nel foro dei regolatori i perni sporgenti dalla piastra. Quindi, con la chiave esagonale da 3 mm in dotazione, fissare il grano M6 che si trova nel foro centrale dei regolatori. Porre attenzione che durante questa operazione l'anta rimanga sempre a contatto con il lato verticale della piastra (vedi fig. 105).

Remove an upper plate by opening it to its stop position and apply the corresponding door by inserting the protruding plate pins into the adjuster holes. Tighten the M6 dowel on the central adjuster hole using the 3 mm hexagonal key supplied. Ensure that the door always touches the vertical side of the plate during this operation (see fig. 105).

Eine der oberen Platten bis zum Endanschlag herausziehen, die entsprechende Tür einlegen und die überstehenden Plattenbolzen in den Ausrichtbeschläge einstecken. Mit den 3 mm Sechskantschlüssel den Stift M6 in dem Ausrichtbeschlagmittelloch befestigen. Bitte achten Sie darauf, dass die Tür während dieses Vorganges mit der senkrechten Seite der Platte in Kontakt bleibt (s. Bild 105).

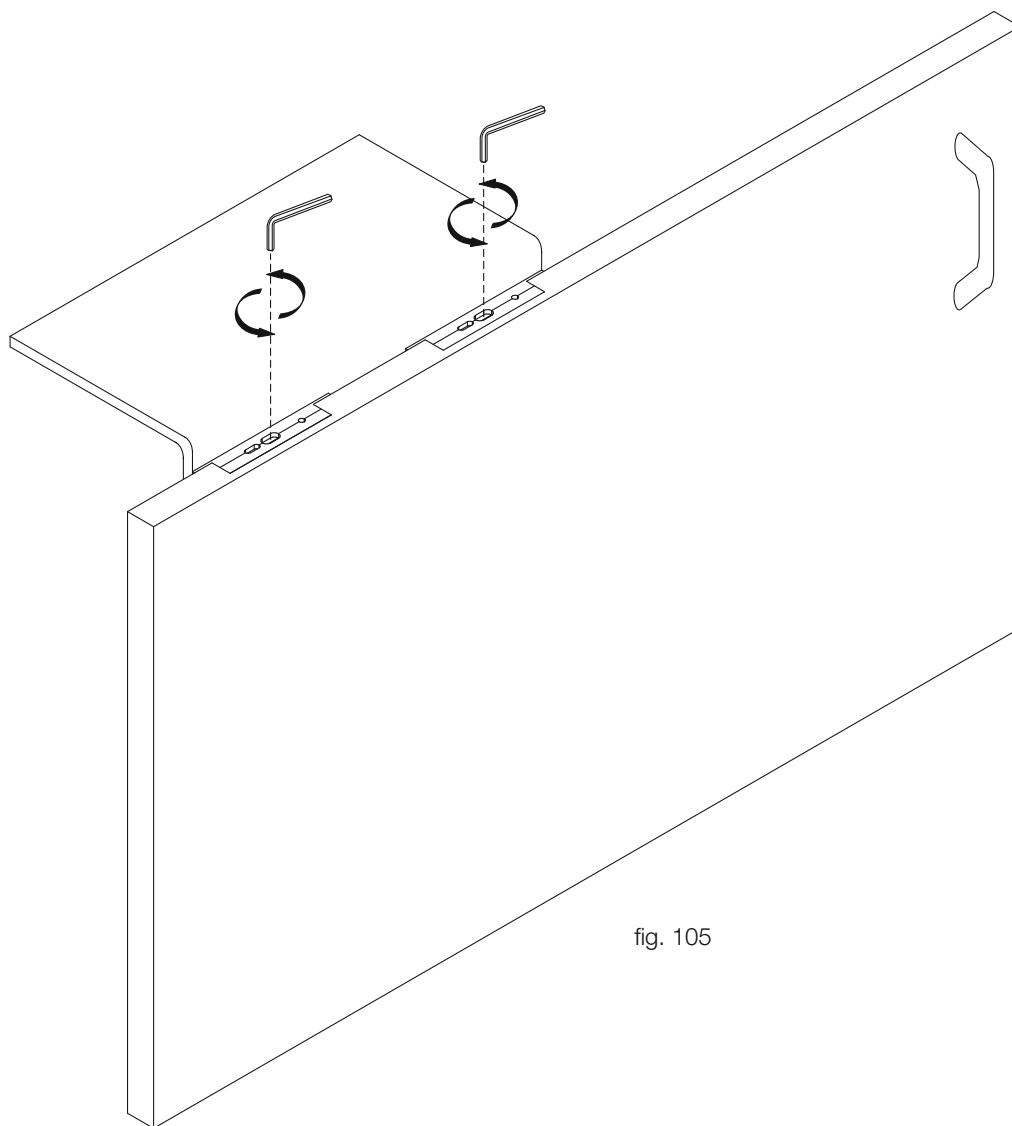


fig. 105

Dall'interno del mobile applicare gli alberi di trasmissione, inserendo nei fori diametro 6 mm ricavati sulle ante i supporti di plastica. Fissarli poi con viti TPS di lunghezza adeguata.

From the inside of the cabinet, apply the drive shafts, inserting the supports plastic into the 6mm-diameter holes on the wings. Then tighten using suitable length TPS screws.

Die Antriebswellen von dem Möbelinnenraum aus einsetzen und daher die Plastikträger in den 6 mm Durchmesser-Löchern auf den Türen einlegen. Dann mit ausreichend langen TPS - Schrauben anziehen.

IMPORTANTE

Aprire con cura la prima anta, facendola scorrere fino a fine corsa (vedi fig. 106) e metterla in bolla agendo sui regolatori verticali con la chiave esagonale da mm 3 in dotazione, nell'impronta di sinistra (vedi fig. 108).

Allo stesso modo, regolare la posizione in altezza rispetto alla struttura (vedi fig. 107).

Ripetere le operazioni anche sulla seconda anta.

IMPORTANT

Open the first wing with care by sliding it until it stops (see fig. 106), then level it through the vertical adjustment system using the 3 mm. hexagon wrench provided, in the left slot (see fig. 108).

Similarly, adjust the height position referred to the structure (see fig. 107). Repeat the same operations on the second wing.

WICHTIG

Den ersten Türflügel vorsichtig bis zum Anschlag öffnen (siehe Fig. 106); an der linken Gravur der Ausrichtungsbeschläge mit dem mitgelieferten 3 mm - Schraubenschlüssel waagrecht ausrichten (siehe Fig. 108).

Genauso muss die Höhenposition reguliert werden (siehe Fig. 107). Das gleiche am anderen Türflügel vornehmen.

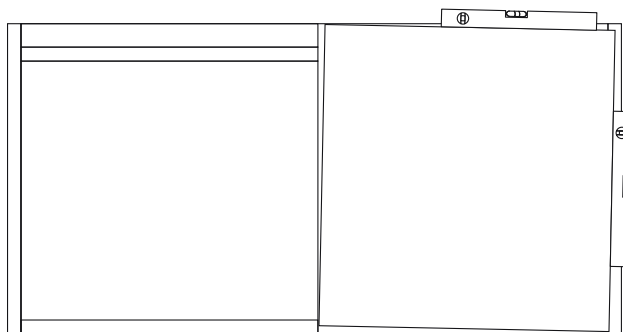


fig. 106

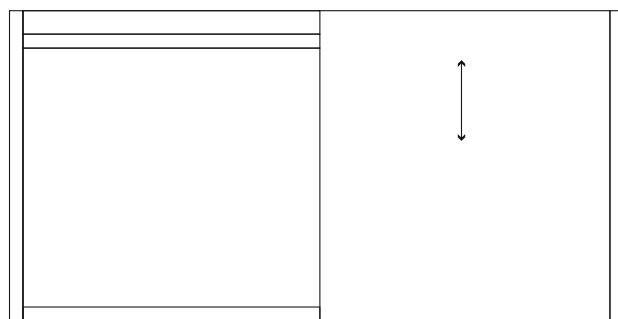


fig. 107

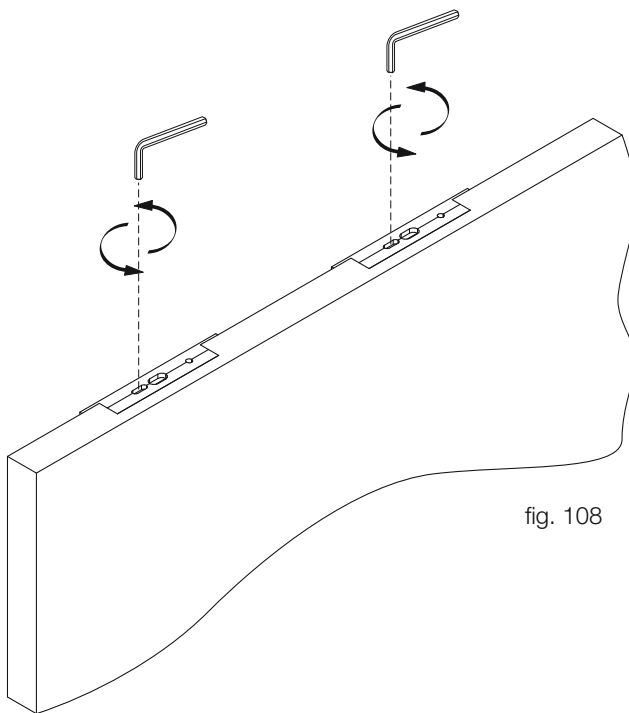


fig. 108

Verificare che lo scuretto tra le ante risulti parallelo.

In caso contrario, AD ANTE CHIUSE, agire sui regolatori verticali (vedi fig. 108)

Check the shutter between wings is parallel.

If it's not, operate on parallel adjusting systems when WINGS ARE CLOSED (see fig. 108)

Überprüfen Sie, ob der Laden zwischen den Türflügeln parallel ist.

Ansonsten muss er BEI GESCHLOSSENEN TUERFLUEGELN mit den senkrechten Ausrichtungsbeschlägen reguliert werden (siehe Fig. 108).

Regolare lo scuretto di mm 4 tra le ante (vedi fig. 109-110) e nel caso della tipologia 1 anche lo scuretto di mm 4 tra le ante e i fianchi laterali (vedi fig. 110) agendo sui regolatori orizzontali, applicati al centro delle ante (vedi fig. 103), con la chiave esagonale da mm 3 in dotazione, nell'impronta di destra (vedi fig. 111).

Adjust the shutter by mm 4 between wings (see fig. 109-110) and, in case of type 1, even 4 mm between lateral sides and wings (see fig. 110) using the horizontal adjusting systems, in the centre of wings (see fig. 103). Use the 3 mm hexagon wrench provided, in the right slot (see fig. 111).

Den 4-mm Laden zwischen den Türflügeln regulieren (siehe Fig. 109-110). Bei Modell 1 muss sowohl der 4-mm Laden zwischen den Türflügeln als auch der an den Seitenwänden reguliert werden (siehe Fig. 110). Dabei verwendet man den mitgelieferten 3 mm - Schraubenschlüssel und agiert an der rechten Gravur (siehe Fig. 103) der horizontalen Ausrichtungsbeschläge, die sich an der Strukturmitte befinden (siehe Fig. 111).

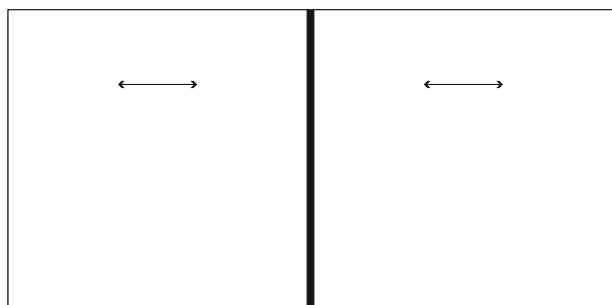


fig. 109

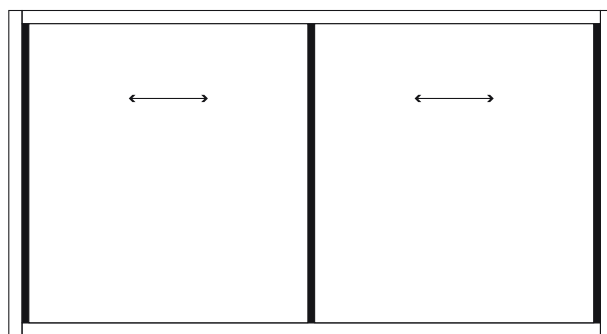


fig. 110

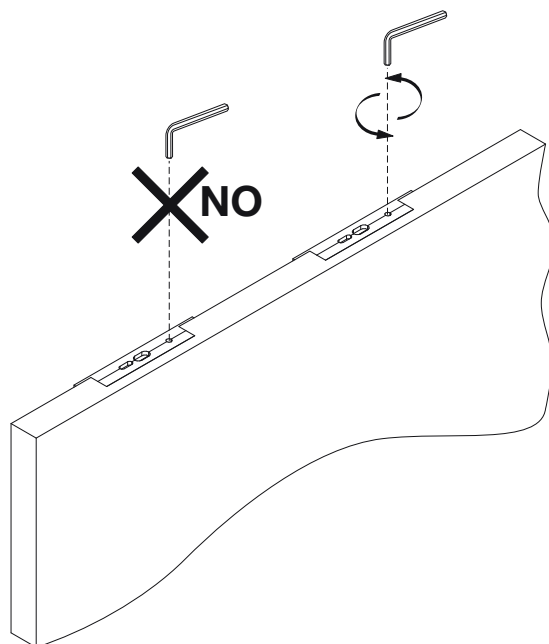


fig. 111

Terminate tutte le regolazioni, è importante verificare che:

- l'anta aperta sia parallela all'anta chiusa e alla struttura;
- il pattino di plastica sia sempre inserito nel binario di guida inferiore lungo tutto il percorso dell'anta;
- siano rispettati gli scuretto di mm 4 tra ante e fianchi laterali e la distanza di mm 3 tra ante e struttura.
- siano applicati sul lato interno delle ante i paracolpi autoadesivi in dotazione, in corrispondenza della base e del cielo, al fine di garantire il corretto posizionamento delle ante in chiusura.

Once required adjustments are completed make sure that:

- the open wing is parallel to the closed wing and to the structure;
- the plastic runner shall always be inserted into the lower guide rail on the entire wing path;
- mm 4 shutters are present between wings and lateral sides and there is a 3 mm room between the wings and the structure.
- the internal side of wings includes the self-adhesive bumpers (supplied), by the base and the ceiling, to ensure proper positioning of closed wings.

Ist man mit der Regulierung fertig, muss folgendes überprüft werden:

- der offene Flügel muss parallel zum geschlossenen Flügel und zur Möbelstruktur sein;
- Der Kunststoffgleitblock muss immer in der unteren Schiene auf der gesamten Schiebelänge eingesteckt werden;
- breiter Abstand zwischen den Flügeln und der Möbelstruktur eingehalten werden.
- an der Innenseite der Türflügel müssen die mitgelieferten selbstklebenden Puffer oben und unten angebracht werden, damit die Flügel gut schließen.